





«Աղստահի Շարգռոս տեղւոյն իռնէն չայեաւս  
նըթէնսիրեց ժուհարեպէնէ նիհանէնի վէր-  
մէք իւզրիէ, Բուսիս վէ Ճաքոնիս հիւքիւ-  
մէնիլիէն արուսընտա, Մէմալիքէ Միւհթէ-  
նայալ Ամիրիքալ Բիշիսի հիւսնուորընը թըշ-  
վիգիլիւ պալլանան միւզաքէրաթ տեղւոյն  
իռիեհոր, էլէտաի արաղոււմ, պու միւզաքէս



մամ հասնելից վաթսուրը Գարատեհիղէ կիկի.



—Սիրվառ վարիտի Բէշիտ բաշա հաղ-  
րէթէրներն վէզարէթ մէնչուրը ալիսի, չը-  
գան ճուստա իրթէսի կիւնիւ մէրապիսի  
միւթատէ իւլ օգուսմուչ, վէ պու վէսիւ  
լէ իւլ տալաթը խայրիէյի ճէնապը Շէն-  
րիւսարի հատ ու թէքար օլունմուչ տըր:  
—Էնգարէ վալիսի ձէվատ պէյ էֆ.  
հաղրէթէրներն հիմնէթ վէ զայրէթիյէ  
տալիլի վիլաեթտէքի խաթախանէլէր  
միւթքէմէլ պիր հալէ կէթիւրիմիլ, հէր  
թարաֆտա ասալի հիւքմ իթմէքտէ պու-  
լունմուչ, պիր խայրի մէքթէպլէր ալըմըչ,  
վէ պիր չօգ ասարը նաֆիա վիճուտէ կէ-  
թիւրիմիլ տիր:

—Թիւրքիա սահիլէրներն պալըգ  
թութանլարըն նիզամնամէի մախսուսը  
մուճիպինէ հարէքէթ իթմէլէրի, վէ խի-  
լաֆըտա հարէքէթ իթմէլէրինէ մէյտան  
վէրիմէմէսի, վէ սայաթիւրաւընտան էվվէլ  
պուսլարըն ռուխսաթնամէ ալմալարը  
մէկպուր թութուլմար գարալիլի օլունչ  
տըր:

—Շիրքէթի իտարիէ իտարէսի 1320  
սէնէսինէ ախտ օլմագ իւզրէ հիսսէ պալը-  
նա 75 ղւ. ալթուս ազլէ թէմէթիւ ի-  
թասընա գարալ վէրմիլ տիր:

—Շիրքէթի իտարիէ իտարէսինէ, Հայ-  
տար-բաշա իւլ Պէշիթալ արասընտա վա-  
թոր իլէտիլմէսինէ ախտ էվրագ թէտգիթ  
իտիլիպ, իտարէի Մախսուսէ վէ Շիրքէթի  
իտարիէ մէնաֆիլինէ կէօզէտիլմէսի թալ-  
սիյէսիյէ, էվրագ մէքթիւրէնի Պահրիէ  
հէզարէթիւնէ ինալէսի գարալալընտըմըչ  
տըր:

—Պէշիլի Օսմ. սէֆարէթի միւսթէշա-  
րը Մօրէլ պէյին վէֆաթ իթտիկի խապէր  
վէրիլիտօր:

—Անատոլը չըմէնտըֆէրլէրի թա-  
րիֆասընն թէնզիլինէ տայիլ չըգան  
չայեա թաուտիգ օլունմամըչ տըր:

—Շու էսնատէ Ալմանիատա օթօ-  
մօպիլ իլէ սէյեսհաթ իտէն Պուկա-  
րիսթան բրէնսի՝ պու կիւնլէրտէ Սօ.  
Ֆիաեա ալմէթ իտէնէք տիր:

—Թրապիզօն վիլաեթիլինէ ահ-  
վալը մալիյէսինի թէտգիթ իթմէք  
իւզրէ, Տիլվանը մուհաթէպաթ ազա-  
սընտան Ահմէտ պէյ Թրապիզօնա կի-  
տէնէք տիր:

—Պա իրատէի սէնիյէ թէնտիտէն  
հէքք ու իմալ իթտիլիլէն բօսթա  
բուլ գալըպլարը իւզէրինէ պու քէր-  
րէ թապ օլունան 30 25 10 5 վէ 2  
զրուլըչ իլէ 100 40 20 10 վէ 5  
բարալըչ ատի վէ 2 վէ 1 զրուլ-  
լըչ թագսէ բուլալըլա 40 վէ  
20 բարալըչ բուլը գարֆ վէ 5 վէ  
2 ղւլըչ իլէ 40 վէ 20 վէ 10 վէ  
3 բարալըչ մաթպաա բուլալըրըն  
սէնէյի հալիյէ ազաթօսընըն 19ընճը  
կիւնիւնէ միւսատըք ձիւլուսը Հիւ-  
մաեուսը հաղրէթը իտիլաֆէթ բէնահի  
հէվը մէսուտընտա մէվըր թէտա-  
վիլէ գօնուլաճաղը՝ նէգարէթը միւ-  
չարիլէյա տաղ պիտիլիլմիլ օլմաղա  
իլանը քէթիլիլէթ օլունուր:

—Մաթպաաճը Սէրվիլէն էֆ.սին  
20,000 լիրա ալըչ իլէ իլանը իֆլա  
իթտիկի մալիլմ. տիւր Միւմալիլէյին  
մաթպաաճը գարաթըմաեքպ, իլլէ-  
թիլմէքտէ տիր: Մահքէմէ թարաֆըն-  
տան Սէյիմ Հիւսնի վէ Ակեհա պէյ-  
լէր իլէ Գարաեան Վիլլէն էֆ. սին-  
տիգ վէ մաթպաաճըն հիսապլարըն  
եատիլիլար օղու թալաքի էֆ. միւ-  
ֆէթիլմիլ թայիլն օլունմըչ տըր: Սէր-  
վիլէն էֆ., քեաղըս թիւարէթիլլէ  
տէ մէշըուլ օլունուրտան, իֆլաթը  
քեաղըս թիւարընա ֆէվըգէտէ  
թէնսիլ իթմիլ տիր, չիւնքի էվրօք  
քեաղըս ֆապլիթալարը, էն միւթէ-  
պէր թիւարը հաղգընտաքի էմիլ-  
հէթիլէրին տէ թաշտիտ իթմիլլէր  
տիր: «Իգտաւմ», Սէրվիլէն մաթպաա-  
սընըն էն իլլէք պիր թիւարէթիլան

օլունուրըն վէ Ռէթիլին իլլէրինի վէ  
տահա սալի մուհիմի իլլէր հարան  
պիրմաթպաանընգիւնտուղրաեա մա  
եաճաղըն, վէ քեաղըս թիւարէթիլինէ  
կէլիլնէ, մէվճուտ քեաղըս սօգաղա  
աթըլմաթը հա, սահիլիլէն գարալ  
կէթիլմէք պիր մալ իտուկիլին պէ-  
եան իլէ, բիւտաղաղա ֆէնա թէնս-  
սիր իթմիլ օլան պու մուհիմի իֆլա-  
սըն հաղըրի սէպէպլէրի անլալըմա-  
սը՝ թիւարըն պիւլիլք իլլէքմէթ տիր.  
մէք օլունուրըն եաղմըչ տըր:

—Թօթանպօլտա Մահմուտի խանընա  
թիւարտան Լեւոն էֆ. ֆաթաղաեան վէ  
Մահմուտ բաշատա Գահմետ խանընա  
բուլ վէ թիւարըն թահիր Յուլի. էֆ.  
էքթիւնըն իֆլալարըն հիւքմ օլուն-  
մուչ տըր:

—Տէրիսատէթէթ պուլընա օթէլ,  
խան, համա վէ լօգանթա կիպի մահլէ-  
լէրտէ թէմիլլիլէ իրալէթ օլունմագ իլլէն  
օ կիպի երլէրին մէմուրիլին ալիտէսի  
թարաֆընտան տայիլմա նաղարը թէթիլ  
վէ մուպիլնէ ալթընտա պուլուտըրըմա-  
սը լիւզուր պու քէրէ տէ իմալ իտէն-  
լէրէ իլար իտիլմիլ տիր:

—Բուս բէթըլ կազընըն իրաճաթըն  
արթըրմագ իլլէն, Բուսիսա իւճէթի  
նաղլիլէն թէնզիլիլէ թէնէքթիւր իտիլ-  
մէքտէ տիր:

—Սօն կիւնլէրտէ չէնիլմիլ 262  
քիլի վէֆաթ իթմիլ տիր:

—Գուգլուսնուրտա, Այա-Աթա-  
նա քիլիսինէ, կէչէն բաղար կիւ-  
նիւ 12—14 եաղարընտա իքի Բուլմ  
չօնուրը, էհալիլին ճէպլէրինէ էլլէ-  
րին սօգարագ եանքէնէթիլիլէ իտէր-  
քէն, թուլթուլըլար տըր: Պուսլար,  
իսթիլմաղլարընտա, բէտէրլէրին  
թահիրլէլլէ իլլարըլըչ իտիլ, ալըր-  
տըլըրընը վալիտէլէրինէ թէսիլմ  
իթտիլլէրինէ սէյիլմիլլէր տիր:

—Իզմիլտէթիլլէրինէ տիրա-  
գաւընտաքի օրման թուլթուլըն տըր:  
Գարալուսալըն արգասընտա պուլու-  
նան պիր գալ օրմանլարտա տալի  
հարիգ զուհուր իթմիլ տիր:

—Բէշան ճիւլարընտա Գօեդտաղ-  
տա հարիգ զուհուր իտիլ, 1200 չամ  
աղաճը վէ տիլէր աղաճար եանտըգ-  
տան սօնրա սէնիլլէ տիր:

—Կէչէն կիւն Պէյգօղտա՝ թու-  
լումպաճը Բիլք, սէրլօչ հալաէ Եալը  
քէոյէ կիւնըքէն, եօլտա Արալիլնամ  
թուլթուլաճըլը գալա իլէ պիր գալ  
եէրինտէն վուրմուչ, վէ բօլիս մէ-  
մուրը Ահմէտ էֆ., ճանիլ թուլթուլաճ  
իսթիլտիլլէնտէն, պալընտան վէ ու-  
մուգուստան աղըրճա եարալանմըչ վէ  
ճանի՝ միւմալիլէյին իլլօլլէրինի ա-  
լըպ թէլէթ իթմիլ տիր: Բօլիս Հասան  
էֆ. տալի, ճանիլին եանընա կէլտի-  
կիւնտէ, օ տալի եարալանմըչ տըր:  
Պէյգօղ գալալաճալը իտիլ պէյ,  
ժանտարմա գօմանտանը վէ իքի  
թապիլ իլէ մահլէլը վաղըտա կէլ-  
միլլէր տիր: Ճանիլ թուլթուլում, վէ  
մէքուհար՝ Պէյգօղտա նաղ իտիլմիլ-  
լէր տիր:

—Կէչէն կիւն Պէյգօղտա Բօս  
թա սօգաղընտա, իսթիլ պալը տիւզ-  
կիւն 20 եաղարընտա պիր՝ Սէնթ-  
Մարի քիլիսէսինի արգա գալա-  
սընտա օթուրտ պիր համալա՝ մէք-  
քիւր քիլիսէտէն Սէնթ-Էսքըրի քիլի-  
սէսինէ գալալա պիր եիւքի կէօ-  
թիւրմէք իւզրէ 5 ղւլա բաղարըչ  
իտէր, վէ քէնտիլ քիլիսէնէ կիլիլ  
չըգտըլընտա, եիւքին սահիլիլ օլան  
րահիպտէ պիր չարեք օլմաղըրը-  
տան, մէքիտէնիլ թալիլ օլան իլլ  
չարեքէլի համալտան իսթիլ. սատէ.  
տիլ համալ տա, իլլ չարեքէլի վէրիլ  
վէ տօլանտըրըն՝ քիլիսէնէ թէք-  
րար կիլիլ, տիլէր պիր գալալըն

տան սալուրընտա՝ Պու տօլանտըրըն,  
տիլէր պիր կիւն տէ, Եիւքէք-գալ-  
տըրըմտա բաթաճը Ալի Իմալիլ  
էֆ.յէ կիտէրէք, Սէնթ-Մարի քիլի-  
սէսի րահիլլէրի 10 ղւլըչ բալալա.  
բանիա իլէ եարըմ ինիլիլ լիւրալ-  
նըն իսթիլիլ իսթէտիլլէրին սէյ-  
լէր Բաթաճը, բանտիսթանիլլը վէ  
իսթէնիլէն բարալ չըրագ Սթալիլլէ  
վէրիլ Գիլիսէ գալալընա կէլտիլ-  
լէրինտէ, տօլանտըրըն՝ չօնուրտ  
բանտիսթանիլլը վէ բարալ լարպ,  
գալալտա պէքլէ մէսինի թէնպիլ իթ-  
աթտէն սօնրա քիլիսէնէ կիլիլ. չօ-  
նուր, պիր գալ սաթալ պէքլէտիլ-  
տէն սօնրա մէյնուստէն տիւքքեանա  
ալտէթ իտէր:

—Իսթանպօլտա Ճիլալօղլունտա  
գահվէթի Մուսթաֆաեա իքի հաֆ-  
թա էվվէլ իսթիլ պալը տիւզկիւն  
պիր կիտէրէք, Թալլանընտա պիր  
չիլթիլլէ պէքիլ օլմագ իւզրէ միւ-  
նասիլ պիրինի արաղըրըն սէյլէր.  
վէ օ տա պօլտա օլան Ապտուլլահ  
իսթիլտէ պիր իլլարընը պու իլլէ  
թէքիլիլ իտիլ, Ապտուլլահ կէթիլիլ  
լիլ, վէ ուղալըլտընտան սօնրա, չալ-  
սը մէքուլ՝ Ապտուլլահ պէքիլ էլ-  
պիսէսի ալմագ իւզրէ Մուսթաֆա  
տան 5 մէքիլլէ գօբարըն, վէ եա-  
թագ վէ սալիլ էնտալըն տա պաղ-  
լաթը, Ապտուլլահ, Թալլանընտա  
չիլթիլլէ սահիլիլ նամընա պիր մէք-  
թուլ վէրիլ, վէ եաթագ վէ սալիլ  
էնտալըն քէնտիլ կէնտէրէնէ կիլիլ  
պէեան իլլէ, Ապտուլլահ եօլա գօր,  
վէ գահվէթի Մուսթաֆա տա, իլլ-  
սըմընա էլի պիր իլլ պուլմուչ օլան  
մէքուլմա, գալալտա գալալ կէօն-  
տէրի կիտէր: Իքի կիւն սօնրա Ապ-  
տուլլահ՝ Թալլանընտա օ իտիլտէ  
չիլթիլլէ սահիլիլ պուլմաեարագ միլ-  
եուսէն ալմէթ իտէր: Բէյթիլլէթ  
գալըլթա իսպլէր վէրիլլէ Մէք-  
քիւր տօլանտըրըն՝ Ապտուլլահ  
էնտալընը սաթիլմը, վէ ճուսա իթմէսի  
կիւնիլ տէ, Չարլալ քէպլիլտէ պիր  
եաթաղան սաթարքէն, տէրտէսթ ի-  
տիլմիլ տիր: Մէքուլմ, իսթանպօլ-  
տա իլլար թէլլիլտէ մուքիլմ էօմէր  
իսթիլտէ պիրի իմիլ:

—Մուսանիա ճիւլարընտա 12 քիլիլ  
համիլ պիր գալըք ֆուրթուստան տէլլիլ-  
միլ, վէ եօլմուլարտան ճար պօղու-  
մը տըր:

—Գարալաթիլլէ չիտէթիլ պիր  
ֆուրթուստա հիւքմ իթտիլլէնտէն, Միտիա-  
տան վէ մահլը սաթիլտէն կէլմէքտէ օ-  
լան եէլքէն կէմիլլէրի եիւքիլլէն տէնիլ  
տէքթէյէ մէքպուր օլունուր տըր:

### Ի Լ Ա Ն

Թիւրքէն վէ Յրանաղընա լիսանլարա  
օլունուրտա ալան, իլլ էրպապընտան,  
միւթէպլէր պիր քիլիսէ, իլլ նէֆէր էվլա-  
տը վէ ֆաթիլեալըլա խալիլ վաղըթտան  
պէրի պօլտա օլունա, պիր իտարէլանտէն  
եալալտ մաղաղատա պիր իլլ էլլ գալըլ-  
մագ արգուսիլտէ օլմաղլէ, թալիլ օլան-  
լարըն մաթպաալըլա իսպլէր վէրմէլլէրի  
իլան օլունուր:

### ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳՍԱՐԸ

1905 օգոստ. 1) 14 տէ վաթէսի հըրուլ  
իտէն 26 Ն. գօրթոն իլլ չըգան Յու. 1) 14  
գօրթոնտա չըգան թահիլլաթըն, օգոստ.  
1) 14 տէն իթիլպարէն, Տէրիսատէթ, Բա-  
րիլ վէ Լօնտրաա Օսմանլը պանդաթ  
իտարէլանտէլլէրինտէն թէնտիլ օլունաճա-  
ղը 100 տէ 4 ֆաիլլիլ Բրիտիլլէ թէնպի-  
լի Օսմանլը թահիլլաթը համիլլէրինէ իս-  
թար օլունուր:

Տէրիսատէթ, 8 օգոստոս 1905

| ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՐԸ                |       |  |
|-------------------------------|-------|--|
| 3 Օգոստոս                     | Ղ. Բ. |  |
| Թէվիտ իտիլմիլ Էսն. ումուլի 98 | 11    |  |
| Բուլլիլ չըմէնտըքիլիլ ֆոր. 130 | 05    |  |
| Գրէտիլ Զօնիլ էվլաթիլ Լ. 310   |       |  |
| » » » Բ. 270                  |       |  |
| Թահիլլաթը միւթաղլիլ Օսմ. 304  |       |  |
| Օսմ. պանդաթը սէնէտալմիլ 612   |       |  |
| Տէլլիլ Յիլիլ Բէթիլ 384        |       |  |

### ՊԱՆԳ ԷՄԻԼԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆ

### ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԲԵԹԻ

Սէրմայէսի 11,000,000 լիրայի օսմանի,  
10,000,000 լիրայի ըսթէրիլի,  
250,000,000 ֆրանկ:

Մէրքէզիլ իտարէ Տէրիսատէթիլլէ, Գալաթա  
Շիւպլէրիլ Բաթանպօլտա Ենի-ճամիլ մէյ-  
տանընտա:

Պէյգօղլու ճատէթի քէպլիլ-  
տէ Ն. 347:

Պալընա իտարէլանտէլլէրի Լօնտրա վէ  
Բարիլտէ

### Շ Ի Պ Է Լ Ե Ր

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| Ատալիա,          | Հարապա (Գրպըն),  |
| Ատանա,           | Լիւսալ (Գրպըն),  |
| Աֆիսի-Գարահիտար, | Հալէպ,           |
| Այտըն,           | Մանասթըր,        |
| Բօրապիտ,         | Մէրսին,          |
| Գահիլիլ,         | Միտիլիլ (Գրպըն), |
| Գաթաթիլիլ,       | Նիքօզիա (Գրպըն), |
| Գօնիլ,           | Շամ,             |
| Գուսթըր-Շիլիլ,   | Ուլաք,           |
| Էտիլիլ,          | Պաղատա,          |
| Էնգարէ,          | Պարսա,           |
| Էսիլիլիլ,        | Պիլնուր,         |
| Թարապիլլէ,       | Սամսոն,          |
| Թարապիլլէ-Չամ,   | Սէլանիլ,         |
| Իլլիլ,           | Սիլվա,           |
| Իսկէնտէրիլլէ,    | Տէտէ-աղաճ,       |
| Իսկիլպ,          |                  |

Պանդը Օսմանի, թահիլլաթ վէ եա  
պուլա միւսալիլ էվրագ տէքթիլլէ իտիլ-  
մէսի մուգապիլլէնտէ մուպիլլէ վաթէ իլլ  
եալալա հիսապը ճարի իւզրէ ազլէ իգրաղ  
իտէր:

Սէնէտաթ վէ էվրագ թիւարէլիլ  
ըսթէթիլ իտէր:

Մէմալիլլէ Շահանէ իլլ մէմալիլլէ եւ-  
նէպիլլէն պալընա չէնիլլէրի իւզէրինէ  
չէք, բօլիլա, գրէտիլ սէնէտէրի վէ թէ-  
լէկրաթ էվրէրի քէնիլլէ իտէր:

Հիսապը ճարի քէլալա, վէ թահիլլաթ  
իլլ քիլլէթ էնտա մուհաթալա իլլէր:

Մէմալիլլէ Շահանէ իլլ մէմալիլլէ եւ-  
նէպիլլէն գօրթոնլար վէ սէնէտէր թահ-  
սիլ, Պոսա էմիլլէր ինքա վէ միւսթիլլէ  
մէքթիլլէ իլլիլա վէ ֆիթիլլէ իտէր:  
Բուլլիլ չըմէնտըքիլիլ, Վիլ տը Բարիլ,  
Եուսան, Բանամա վէ սալիլ իլլարմիլլէ  
թահիլլաթընտ արմ սաթըմ վէ իլլարմիլլէ  
իսպլէթիլլէնտէ, տէրալ պէտէլլինէ թէն-  
տիլլէսի մուսթալլէրըն ինքա իլլէր:

## Գ. Գ. ՋԱՋԻ ՍԱՐԻՍ

### ՄԱՍՏՈՒՄԼԱՐԸ

### ՊԵՅՕՂԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ

### ՇԵՔԵՐԼԱՄԵՃԻՍԻ Ն. 52-54

Շէքէրլամէթիլլէ սէնատընա մախ-  
սուտ էմիլաալընէն էնիլլին արթըրմըչ օլան  
վէ մալլէրինիլլէն նէֆատէթիլ, թաղէլիլ վէ  
էնիլլինիլլէրիլլէ քէպլէ իթմիլալ վէ իթի-  
պար իթմիլ պուլընտան իլլալա տիւքքեանտա  
տիւքիլլէն վէ վաթիլլէ կիլիլ մէրաթմ վէ  
իսթ կիւնիլ կիլիլ էլլալմ մախսուսէ վէ  
սալիլ իտանէ էլլէնէլլէրի իլլիլ լաղըմ օլան  
չէքէրլէր, չէքէրլալլէր, տիւրիլ տիւրիլ  
իլլիլլէր, մէշըուլաթ վէ մալիլ պուլընտա  
աղըք իթիլլէ, տիւքիլլէ վէ վաթիլլէ  
մուսթալլէ վէ տիլլէ տալիլ թէթիլլէ վէ  
թէտաթիլ իտիլլէ:

Խուսուսիլլէ տիւքիլլէն վէ վաթիլլէ մէրա-  
սիլիլ միւսալալլէթիլլէ իլլիլ իլլալ իտէն իլլա-  
մէթ (մէրիլլ) տիւքքեան իտարէսի թա-  
րաֆընտան տէրէօտէ օլունուր, միւսթա-  
լիս կարթոսլար մարիֆէթիլլէ ղաեթիլ մէմ-  
նուսիլլէթ պալալ վէ միւթէմէլ սուրէթտէ  
ինքա իտիլլէ:

### ԻՍԹԱՐԸ ՄԱՍՏՈՒՄ

«Գ. Գ. ՋԱՋԻ-ՍԱՐԻՍ ՄԱՍՏՈՒՄԼԱՐԸ»-ըն  
նէ Պէյգօղլունտա վէ նէ տիլլէր պիր մա-  
հլլէն չիւպէսի պուլունտաղըն՝ խաթա-  
թէն պէեոն վէ իլան օլունուր: 25—50  
Պէյգօղլու, Թաղսիլ, Ն. 52—54